



A BELA E O  
MONSTRO



## PRÉMIO LITERÁRIO UCCLA

### *Novos Talentos, Novas Obras em Língua Portuguesa*

### REGULAMENTO

#### Artigo 1.º

##### Entidades promotoras

O Prémio Literário UCCLA - Novos Talentos, Novas Obras em Língua Portuguesa é uma iniciativa conjunta da UNIÃO DAS CIDADES CAPITAIS LUSO-AFRO-AMERICANO-ASIATICAS (UCCLA), também designada UCCLA – União das Cidades Capitais de Língua Portuguesa, pessoa coletiva n.º 501909311, com sede na Rua de São Bento, n.º 640, 1250 - 222 Lisboa e da editora A Bela e o Monstro Edições Lda, pessoa coletiva n.º 509748376, com sede na Rua do Limoeiro, n.º 7 – 2º, 1100-308 Lisboa.

#### Artigo 2.º

##### Objeto

1. O Prémio Literário UCCLA - Novos Talentos, Novas Obras em Língua Portuguesa tem como objetivo estimular a produção de obras literárias, nos domínios da prosa de ficção (romance, novela e conto) e da poesia, em língua portuguesa, por novos talentos escritores.

2. Para o efeito as entidades promotoras atribuirão um prémio a uma obra de entre as que se apresentem a concurso, nos termos do presente regulamento.

### **Artigo 3.º**

#### **Concorrentes**

São admitidas candidaturas de concorrentes que sejam pessoas singulares, de qualquer nacionalidade, fluentes na língua portuguesa, com idade não inferior a 16 anos. No caso dos menores de 18 anos, a atribuição de prémios ficará sujeita à entrega de declaração de aceitação pelos respetivos titulares do poder paternal.

### **Artigo 4.º**

#### **Apresentação da Obra candidata**

1. A participação na presente iniciativa deverá ser feita até às 24:00h do dia **31/01/2016**, por meio de correio eletrónico, para os endereços [cultura@UCCLA.pt](mailto:cultura@UCCLA.pt) e [info@abelaeomonstro.pt](mailto:info@abelaeomonstro.pt) nos termos previstos no presente artigo.

2. O correio eletrónico com a candidatura deverá conter os seguintes elementos:

- a) A **Obra**, nos termos e com o formato previsto neste artigo;
- b) **Declaração de Conformidade**, com os elementos abaixo descritos;
- c) A **Folha de Apresentação**;
- d) Cópia do documento de identificação do autor.

3. A **Obra** deverá ser apresentada em ficheiro de formato *Word*, com o tipo de letra *Times New Roman*, tamanho 12, espaçamento 1,5 e a página deverá ser formatada de modo a que as margens superiores e inferiores apresentem 2,5 centímetros, a margem esquerda apresente 4 centímetros e a margem direita apresente 3 centímetros, não excedendo as 400 (quatrocentas) páginas.

4. Apenas poderão candidatar-se ao presente Prémio **Obras** redigidas em língua portuguesa, que não hajam sido editadas e às quais não haja sido atribuído anteriormente qualquer prémio.

5. Cada candidato apenas poderá apresentar duas **Obra**.

6. Da **Declaração de Conformidade** a remeter pelo autor no correio eletrónico de candidatura deverão constar os elementos que a seguir se enunciam, podendo ser utilizado o modelo que se junta como Anexo 1:

- a) Declaração de que o candidato é o autor exclusivo da **Obra**;
- b) A **Obra** é original e inédita;

- c) A Obra não foi objeto de qualquer prémio ou menção em qualquer outro concurso ou iniciativa similar;
- d) A Obra não foi apresentada a qualquer concurso relativamente ao qual se encontre pendente a sua decisão;
- e) Desconhece qualquer ação ou interpelação que ponha ou possa vir a por em causa a autoria e/ou exploração da Obra.

7. O correio eletrónico com a candidatura deverá igualmente conter uma **Folha de Apresentação** nos termos previstos no Anexo 2, contendo os seguintes dados: (i) título da obra, (ii) nome completo do autor, (iii) endereço completo, (iv) telefone e (iv) endereço eletrónico.

8. Os elementos que compõem a candidatura deverão ser remetidos numa só comunicação eletrónica, sem prejuízo da possibilidade da comissão de seleção das candidaturas poder decidir aceitar a retificação ou complemento de algum dos elementos recebidos.

#### **Artigo 5.º**

##### **Avaliação Inicial das Obras concorrentes**

1. Será criada pelas entidades promotoras uma comissão de seleção, que será constituída oportunamente, a qual realizará a leitura de todas as obras admitidas a concurso.
2. A comissão elaborará um relatório sobre cada uma dessas obras e selecionará as cinco obras que considerar de melhor mérito literário.
3. As obras selecionadas, bem como os relatórios da comissão, serão apresentados ao Júri que sobre eles deliberará.

#### **Artigo 6.º**

##### **Composição e Deliberação do Júri**

1. O Júri será constituído por um máximo de 9 elementos, incluindo autores de língua portuguesa de países diferentes, reconhecidas personalidades do mundo literário e cultural de língua portuguesa, um representante da UCCLA e um representante do Movimento 2014.
2. O Júri decide por maioria dos votos dos seus membros, livremente, de acordo com o seu exclusivo critério, em todos e quaisquer aspetos, sendo a sua decisão final, definitiva e irrecorrível.

3. O Júri atribuirá o Prémio à obra concorrente que considerar de maior mérito literário.

4. As decisões do Júri são secretas, definitivas, não suscetíveis de apelo.

5. O Prémio não será atribuído caso o Júri considere, por maioria, que as obras apresentadas a concurso não têm a qualidade exigida.

#### **Artigo 7.º**

##### **Prémio**

1. Será distinguida com o **Prémio Literário UCCLA - Novos Talentos, Novas Obras em Língua Portuguesa** a obra escolhida pelo Júri, sem prejuízo dos casos especiais em que o Júri decida pela atribuição do Prémio *ex aequo* a duas Obras

2. Poderão ser atribuídas pelo Júri 9 menções honrosas (uma por país).

3. A Obra vencedora será anunciada como tal pelas entidades promotoras e passará a poder ostentar a menção "**Prémio Literário UCCLA - Novos Talentos, Novas Obras em Língua Portuguesa**".

4. O Autor vencedor do **Prémio Literário UCCLA - Novos Talentos, Novas Obras em Língua Portuguesa** será convidado a participar no Encontro de Escritores de Língua Portuguesa (EELP), promovido pela UCCLA, designadamente na edição realizada imediatamente após a data de entrega do Prémio, com oferta de todas as despesas relacionadas com a sua deslocação e alojamento durante o mencionado evento.

5. A entrega do Prémio será efetuada em cerimónia pública a organizar pelas entidades promotoras.

6. A Obra premiada será objeto de edição e publicação pelas entidades promotoras, ficando a referida edição sujeita às regras que constam do Anexo 3 a este Regulamento. A apresentação da candidatura implica a aceitação sem reservas das regras constantes do referido Anexo 3.

7. Para além da Obra premiada, serão objeto de edição e publicação as Obras distinguidas pelo Júri com menções honrosas.

#### **Artigo 8.º**

##### **Dados pessoais**

1. Em cumprimento do disposto na Lei n.º 67/98, de 26 de Outubro, as entidades promotoras obrigam-se a respeitar a privacidade de todos os candidatos e empenhar-se na proteção de quaisquer informações pessoais partilhadas.

2. O tratamento automatizado dos dados pessoais que vierem a ser facultados pelos participantes será previamente objeto de notificação, nos termos legalmente aplicáveis, à Comissão Nacional de Proteção de Dados.
3. Considera-se informação pessoal qualquer informação que possa ser usada para identificar um indivíduo, incluindo (mas não limitado a) nome, endereço eletrónico, endereço postal, título, data de nascimento, sexo, profissão, interesses pessoais ou outra informação que venha a ser fornecida para efeitos de participação no âmbito da presente iniciativa.
4. As meras consultas ao website das entidades promotoras, designadamente para a análise das condições do presente regulamento, serão anónimas.
5. As entidades promotoras não registam automaticamente informação pessoal nem o endereço eletrónico de qualquer candidato.
6. Toda a informação pessoal que venha a ser solicitada sê-lo-á para exclusiva informação das entidades promotoras, não podendo ser divulgada a terceiros sem o prévio consentimento do respetivo titular.
7. Não obstante, todos os dados facultados servirão para manter a pessoa ou entidade que os facultou atualizada sobre novos concursos, convites, serviços, recursos ou outra informação que as entidades promotoras considerem relevantes e do interesse da pessoa ou entidade que disponibilizou tais dados.
8. A informação disponibilizada nunca será partilhada fora das organizações das entidades promotoras sem a expressa permissão da pessoa ou entidade que a disponibilizou, sendo os dados facultados guardados em servidores controlados e geridos pelas entidades promotoras com acesso limitado.
9. As entidades promotoras apenas podem ceder informação pessoal a outras entidades quando para tanto tiverem sido prévia e inequivocamente autorizadas.
10. As entidades promotoras asseguram a segurança dos dados pessoais através de procedimentos físicos, eletrónicos e processuais. Para tanto, as entidades promotoras utilizam mecanismos e processos de segurança com o objetivo de manter a segurança dos dados. Apesar de todos os esforços, não é possível, porém, às entidades promotoras garantir a plena e absoluta inviolabilidade da segurança da informação recebida, pelo que as entidades promotoras apelam a que sejam tomadas todas as precauções com vista à proteção de dados pessoais no âmbito da utilização da Internet.
11. Ao titular de quaisquer dados pessoais é garantido o direito de acesso, retificação ou alteração dos mesmos, nos termos do disposto nos artigos 10.º a 12.º da Lei n.º 67/98,

de 26 de Outubro. Para tanto, basta que o mesmo manifeste expressamente essa vontade, por escrito ou pessoalmente, através dos seguintes contactos:

A Bela e o Monstro Edições Lda

Rua do Limoeiro, n.º 7 – 2º

1100-308 Lisboa

E-mails: [info@abelaeomonstro.pt](mailto:info@abelaeomonstro.pt) e [uccla@uccla.pt](mailto:uccla@uccla.pt)

Telefs.: (351) 21 887 05 13; 21 384 56 00

12. As regras relativas ao tratamento de dados poderão ser modificadas a qualquer altura. Caso a alteração em causa for considerada substancial e tiver implicações na forma como as entidades promotoras utilizam e tratam os dados pessoais, todos os interessados serão informados através de um aviso, nesse sentido, nos locais apropriados dos *websites* das entidades promotoras.

### **Artigo 9.º**

#### **Disposições Finais**

1. A candidatura ao Prémio Literário UCCLA - Novos Talentos, Novas Obras em Língua Portuguesa implica a aceitação do presente regulamento.
2. As formalidades e procedimentos constantes do presente Regulamento são absolutamente determinantes para a avaliação e/ou a atribuição de qualquer benefício, pelo que a respetiva preterição ou incompletude poderá sempre implicar a exclusão dos candidatos envolvidos sempre que se verifique existirem dúvidas quanto à regularidade das suas participações e as mesmas não sejam dissipadas de forma satisfatória perante a comissão de seleção.
3. O incumprimento de qualquer norma do presente regulamento resultará na exclusão do candidato ou autor infrator.
4. As entidades promotoras reservam-se o direito de eliminar o participante relativamente ao qual considere existirem suspeitas de conduta ilegítima ou desconforme com o estabelecido no presente regulamento.
5. Os casos omissos no regulamento serão resolvidos pelo Júri.
6. Não poderão concorrer os membros do Júri ou da comissão de seleção, os trabalhadores e os membros dos corpos sociais das entidades promotoras ou das

entidades que colaborem com aquelas na implementação da presente iniciativa, nem os respetivos familiares.

Lisboa, 7 de julho de 2015

Vitor Ramalho  
Secretário Geral da UCCLA

João Pinto de Sousa, Maria João Ribeiro  
Editora A Bela e o Monstro

José Ribeiro e Castro  
Movimento 2014

## ANEXO 1

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

\_\_\_\_\_, titular do documento de identificação n.º \_\_\_\_\_, residente em \_\_\_\_\_, candidato ao **Prémio Literário UCCLA - Novos Talentos, Novas Obras em Língua Portuguesa**, com a sua Obra com o título “ \_\_\_\_\_”, pela presente declara, sob compromisso de honra que:

- a) É o autor exclusivo da referida Obra;
- b) A Obra é original e inédita;
- c) A Obra não foi objeto de qualquer prémio ou menção em qualquer outro concurso ou iniciativa similar;
- d) A Obra não foi apresentada a qualquer concurso relativamente ao qual se encontre pendente a sua decisão;
- e) Desconhece qualquer ação ou interpelação que ponha ou possa vir a por em causa a autoria e/ou exploração da Obra.

Data: \_\_\_\_\_

Assinatura do Autor: \_\_\_\_\_



**ANEXO 2**

**FOLHA DE APRESENTAÇÃO**

<b>Título da Obra</b>	
<b>Nome completo do Autor</b>	
<b>Endereço postal do Autor</b>	
<b>Telefone</b>	
<b>E-mail</b>	

Data: \_\_\_\_\_

Assinatura do Autor: \_\_\_\_\_

## ANEXO 3

### REGRAS RELATIVAS À EDIÇÃO DA OBRA PREMIADA

1. O Autor obriga-se a celebrar com as entidades promotoras ou com a editora por estas designada contrato de edição contendo os termos e condições estabelecidos no presente Anexo.
2. A edição da Obra premiada será feita pelas entidades promotoras ou pela editora por estas indicada.
3. A tiragem inicial da Obra será determinada pelas entidades promotoras.
4. O AUTOR concede às entidades promotoras, com carácter exclusivo, o direito de editar, reproduzir, comunicar, comercializar e distribuir a Obra, em língua portuguesa e em todo o mundo.
5. A autorização abrange o direito de edição, bem como as reedições e/ou reimpressões subsequentes à primeira edição.
6. De acordo com o nº 2 do art.º 105 do Código de Direitos de Autor e Direitos Conexos (C.D.A.D.C.), antes de cada reedição ou reimpressão, o editor deve facultar à autora a possibilidade de intervir no texto, para pequenas correções ou apuramentos que não impliquem modificação substancial da obra.
7. As entidades promotoras assegurarão ao Autor a entrega gratuita de 2 exemplares da primeira edição da Obra, que não poderão, de forma alguma, ser destinados ao comércio.
8. Como retribuição da autorização do Autor, as entidades promotoras ou a editora por estas designada pagarão ao Autor, a título de direitos autorais, uma percentagem de 8 % sobre o preço de venda ao público de cada exemplar, deduzido do IVA.
9. O preço de venda ao público será fixado pelas entidades promotoras ou pela editora por estas designada, de acordo com a Lei do Preço Fixo, e posteriormente comunicado ao Autor, após quantificação de todos os custos e encargos associados à edição da Obra.
10. O pagamento dos direitos autorais será feito de acordo com as vendas efetivas semestrais reportadas a 30 de Junho e a 31 de Dezembro de cada ano, nos primeiros dois anos após a publicação; e de acordo com as vendas efetivas anuais reportadas a 31 de Dezembro, para os anos seguintes.
11. O presente acordo é celebrado por um prazo de 2 anos, a partir da data da publicação da Obra, sendo automaticamente renovável, por prazos de dois anos, se nenhuma das

partes o denunciar através de carta registada com aviso de receção enviada 60 dias antes da data do seu termo.

12. As entidades promotoras ou a editora por elas designada ficam obrigadas a mencionar sempre o nome do Autor, ou o pseudónimo por ele indicado, na capa e no frontispício da Obra, assim como no *copyright* constante da ficha técnica.
13. O Autor autoriza as entidades promotoras ou a editora por elas designada a utilizar partes da Obra para reprodução e difusão por qualquer processo analógico ou digital com fins publicitários ou promocionais da mesma, incluindo pré e pós publicações em meios de comunicação social.
14. O Autor concede às entidades promotoras ou à editora por elas designada os seguintes direitos, relativamente à Obra: (i) publicação em edição ilustrada ou por qualquer outro meio de reprodução gráfica, (ii) adaptação, reprodução e publicação, em CD-ROM, *audiobooks* ou *e-books* ou quaisquer outros suportes, (iii) tradução para língua estrangeira, bem como a sua impressão, reprodução, venda e distribuição nessa(s) língua(s), (iv) adaptação e publicação em resumos ou em banda desenhada e (v) adaptação e reprodução para outro qualquer meio de difusão que venha a ser criado.
15. Caso, por qualquer motivo, não venha a ser celebrado contrato entre o Autor e as entidades promotoras ou a editora por elas designada, o presente Regulamento terá o valor de contrato de edição entre as referidas entidades promotoras e o vencedor do Prémio, ficando aquelas desde já autorizadas a ceder a posição contratual à editora que venham a designar.
16. Quaisquer litígios emergentes de interpretação ou execução do presente acordo serão dirimidos pelo tribunal competente, atualmente o Tribunal da Propriedade Intelectual.